# Semblables ou différents? (French)

Peux-tu n'être ami qu'avec des personnes qui te ressemblent en tous points? Est-ce mal d'être le meilleur ami d'une personne différente? Trouve les solutions à ces problèmes grâce à Serpy et Moinelle dans cette petite histoire qui fait chaud au cœur.

This is a Level 3 book for children who are ready to read on their own.



Pratham Books goes digital to weave a whole new chapter in the realm of multilingual children's stories. Knitting together children, authors, illustrators and publishers. Folding in teachers, and translators. To create a rich fabric of openly licensed multilingual stories for the children of India and the world. Our unique online platform, StoryWeaver, is a playground where children, parents, teachers and librarians can get creative. Come, start weaving today, and help us get a book in every child's hand!



## Semblables ou différents?

Author: Roopa Pai
Illustrator: Rohit Kelkar
Translator: Sak Untala



Level 3



This book was made possible by Pratham Books' StoryWeaver platform. Content under Creative Commons licenses can be downloaded, translated and can even be used to create new stories - provided you give appropriate credit, and indicate if changes were made. To know more about this, and the full terms of use and attribution, please visit the following link.

#### Story Attribution:

This story: Semblables ou différents? is translated by <u>Sak Untala</u>. The © for this translation lies with Sak Untala, 2018. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Based on Original story: <u>'Same-same or Different?'</u>, by <u>Roopa Pai</u>. © Pratham Books, 2017. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license.

### **Images Attributions:**

Cover page: A snake and a sparrow drawing and colouring together, by Rohit Kelkar © Pratham Books, 2017. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 2: Mother and baby sparrow, by Rohit Kelkar © Pratham Books, 2017. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 4: An adult snake offering eggs to a young snake, by Rohit Kelkar © Pratham Books, 2017. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 5: Worried snake, by Rohit Kelkar © Pratham Books, 2017. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 6: A snake and a sparrow in conversation, by Rohit Kelkar © Pratham Books, 2017. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 7: Drawing circles, by Rohit Kelkar © Pratham Books, 2017. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 9: Semi-circles, by Rohit Kelkar © Pratham Books, 2017. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 9: Semi-circles, by Rohit Kelkar © Pratham Books, 2017. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 10: A sparrow writing and a snake watching, by Rohit Kelkar © Pratham Books, 2017. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 10: A sparrow writing and a snake watching, by Rohit Kelkar © Pratham Books, 2017. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license.

Disclaimer: <a href="https://www.storyweaver.org.in/terms">https://www.storyweaver.org.in/terms</a> and conditions



Some rights reserved. This book is CC-BY-4.0 licensed. You can copy, modify, distribute and perform the work, even for commercial purposes, all without asking permission. For full terms of use and attribution, http://creativecommons.org/licenses/by/4.0/



This book was made possible by Pratham Books' StoryWeaver platform. Content under Creative Commons licenses can be downloaded, translated and can even be used to create new stories - provided you give appropriate credit, and indicate if changes were made. To know more about this, and the full terms of use and attribution, please visit the following link.

#### Images Attributions:

Page 11: <u>A sad snake</u>, by <u>Rohit Kelkar</u> © Pratham Books, 2017. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 13: <u>Circles with tiny drawings</u>, by <u>Rohit Kelkar</u> © Pratham Books, 2017. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 15: <u>An elephant, a sparrow and a snake on a bench</u>, by <u>Rohit Kelkar</u> © Pratham Books, 2017. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 16: <u>A snake and a sparrow playing</u>, by <u>Rohit Kelkar</u> © Pratham Books, 2017. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 17: <u>Bird and snake</u>, by <u>Rohit Kelkar</u> © Pratham Books, 2017. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 18: <u>Sparrow and Snake as friends</u>, by <u>Rohit Kelkar</u> © Pratham Books, 2017. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 19: <u>A sparrow and a snake hugging each other</u>, by <u>Rohit Kelkar</u> © Pratham Books, 2017. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 20: <u>Patterns of similarity and dissimilarity</u>, by <u>Rohit Kelkar</u> © Pratham Books, 2017. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 21: <u>Crayon box</u>, by <u>Rohit Kelkar</u> © Pratham Books, 2017. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 21: <u>Crayon box</u>, by <u>Rohit Kelkar</u> © Pratham Books, 2017. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 21: <u>Crayon box</u>, by <u>Rohit Kelkar</u> © Pratham Books, 2017. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license.

Disclaimer: <a href="https://www.storyweaver.org.in/terms">https://www.storyweaver.org.in/terms</a> and conditions



Some rights reserved. This book is CC-BY-4.0 licensed. You can copy, modify, distribute and perform the work, even for commercial purposes, all without asking permission. For full terms of use and attribution, http://creativecommons.org/licenses/by/4.0/